

## Ambu® Einweggesichtsmaske

Nicht steril, nicht leitend

REF	Beschreibung
252051	Gesichtsmaske für Neugeborene, mit 15 mm AD-Stutzen
252052	Gesichtsmaske für Säuglinge, mit 15 mm AD-Stutzen
252053	Gesichtsmaske für Kleinkinder, mit 22 mm ID-Stutzen
252054	Gesichtsmaske für kleine Erwachsene/Kinder, mit 22 mm ID-Stutzen
252055	Gesichtsmaske für mittelgroße Erwachsene, mit 22 mm ID-Stutzen
252056	Gesichtsmaske für große Erwachsene, mit 22 mm ID-Stutzen

### Gesichtsmaske für den Gebrauch an einem einzigen Patienten Bedienungsanleitung

- Die Maske aus der Verpackung nehmen und überprüfen ob das Aufblasen korrekt ist.
- Überprüfen Sie den Wulst auf eventuelle Beschädigungen und Lecks.
- Den Einhängering mit den 4 Stiften entfernen und entsorgen wenn er gegebenenfalls nicht erforderlich ist
- Nach der Verwendung an einem einzelnen Patienten muß die Maske entsorgt werden.

**Warnung:** Nur zur Verwendung an einem einzigen Patienten. Die Wiederverwendung kann zu Infektionen führen. Weichen Sie das Produkt nicht ein, spülen sie es nicht aus, waschen oder sterilisieren Sie es nicht. Diese Vorgänge können schädliche Rückstände an der Maske zurücklassen. Vernichten Sie die Maske nach der Verwendung.

**Vorsicht:** Versuchen Sie nicht, die Maske an irgendwelche Anschlüsse oder Adapter in ungeeigneter Größe anzuschließen.

## Masque facial jetable Ambu®

Non stérile, non conducteur

REF	Description
252051	Masque facial néonatal avec connecteur de 15 mm de diam. ext.
252052	Masque facial pour nourrisson avec connecteur de 15 mm de diam. ext.
252053	Masque facial pour petit enfant avec connecteur de 22 mm de diam. int.
252054	Masque facial pour petit adulte/enfant avec connecteur de 22 mm de diam. int.
252055	Masque facial pour adulte de taille moyenne avec connecteur de 22 mm de diam. int.
252056	Masque facial pour adulte de grande taille avec connecteur de 22 mm de diam. int.

### Masque facial à usage unique pour les patients

**Instructions d'utilisation**

- Retirer le masque de l'emballage et l'inspecter pour voir s'il est correctement gonflé.
- Inspecter la manchette pour voir si elle est endommagée ou présente des fuites.
- Enlever et jeter la bague à crochet à quatre griffes, si elle n'est pas nécessaire (le cas échéant).
- Jeter le masque après son usage unique.

**Mise en garde:** A usage unique. Une réutilisation sur un autre patient peut provoquer une infection croisée. Ne pas tremper, rincer, laver ou stériliser le produit. Ces procédures laissent subsister sur le masque des résidus nocifs. A détruire après usage.

**Attention :** Ne pas essayer de fixer le masque sur un quelconque connecteur ou adaptateur de taille non compatible.

## Maschere Facciali Monouso Ambu®

Non sterili, Non conduttive

REF	Descrizione
252051	Maschera facciale per neonati, connettore OD 15 mm.
252052	Maschera facciale per infanti, connettore OD 15 mm.
252053	Maschera facciale per bambini piccoli, connettore ID 22 mm.
252054	Maschera facciale piccola per adulti/bambini, connettore ID 22 mm.
252055	Maschera facciale media per adulti, connettore ID 22 mm.
252056	Maschera facciale grande per adulti, connettore ID 22 mm.

### Maschera Facciale Per Uso con Singolo Paziente

**Istruzioni per l’uso**

- Togliere la maschera della confezione e ispezionare il corretto funzionamento
- Controllare la cupola per riscontrare eventuali danni o perdite
- Togliere e gettare via l’anello a quattro uncini se non necessario (se presente)
- Gettare via la maschera dopo l’uso.

**Avvertenze:** Da utilizzare con un singolo paziente. Il riutilizzo potrebbe causare infezioni incrociate. Non bagnare, sciacquare, lavare, o sterilizzare questo prodotto. Queste procedure potrebbe lasciare sulla maschera dei residui pericolosi. Distruggere dopo l’uso.

**Attenzione:** Non tentare di attaccare la maschera a connettori o adattatori di misura non compatibile.

## Ambu® Máscara Facial Descartável

Não esterilizada, Não condutiva

REF	Descrição
252051	Máscara facial para neonatos, com conector de 15 mm de diâmetro externo
252052	Máscara facial para bebês, com conector de 15 mm de diâmetro externo
252053	Máscara facial para crianças, com conector de 22 mm de diâmetro interno
252054	Máscara facial pequena para adultos/crianças, c/conector de 22 mm de diâm. int.
252055	Máscara facial média para adultos, com conector de 22 mm de diâmetro interno
252056	Máscara facial grande para adultos, com conector de 22 mm de diâmetro interno

## Máscara Facial para Aplicação Única em Paciente

**Modo de Usar**

- Desembale a máscara e examine a correcta inflação da mesma.
- Examine possíveis estragos ou vazamentos da borda.
- Retire e deite fora a argola do gancho de quatro pinos se não for necessária (se for o caso).
- Descarte a máscara depois de um só uso.

**Advertência:** Só utilize uma vez. Reutilizá-la pode causar infecção grave. Não deixe de molho, enxágue, lave ou esterilize este produto. Tais procedimentos podem deixar resíduos nocivos na máscara. Inutilize-a depois de usar.

**Aviso:** Não tente prender a máscara a conexões ou adaptadores de tamanho incompatível.

## Deutsch

## Máscara facial desechable Ambu®

No estéril, no conductiva

REF	Descripción
252051	Máscara facial para neonatos con conector OD de 15 mm
252052	Máscara facial para bebés con conector OD de 15 mm
252053	Máscara facial para niños pequeños con conector ID de 22 mm
252054	Máscara facial para niños/adultos de pequeño tamaño con conector ID de 22 mm
252055	Máscara facial para adultos de tamaño medio con conector ID de 22 mm
252056	Máscara facial para adultos grandes con conector ID de 22 mm

### Máscara facial para uso con un único paciente

**Instrucciones de uso**

- Extraer la máscara del paquete y comprobar que el inflado sea correcto.
- Inspeccionar el dispositivo de sujeción en lo relativo a daños o fugas.
- Retirar y desechar la anilla de enganche de cuatro espigas si no se necesitara (si fuera aplicable).
- Desechar la máscara tras un único uso.

**Advertencia:** Para uso con un único paciente. La reutilización de la máscara podría provocar infecciones cruzadas. No sumergir, aclarar, lavar o esterilizar este producto. Estos procedimientos podrían dejar residuos nocivos en la máscara. Destruir después de su utilización.

**Precaución:** No intentar conectar la máscara a ninguna conexión o adaptador que no sea de tamaño compatible.

## Ambu® Engångsansiktmask

lcke-steril, icke-ledande

REF	Storlek/Koppling
252051	Ansiktmask till nyfödd m. 15 mm OD koppling
252052	Ansiktmask till spädbarn m. 15 mm OD koppling
252053	Ansiktmask till mindre barn m. 22 mm ID koppling
252054	Ansiktmask till barn m. 22 mm ID koppling
252055	Ansiktmask till vuxen och stort barn m. 22 mm ID koppling
252056	Ansiktmask till vuxen m. 22 mm ID koppling

### Ansiktmask för engångsbruk.

**Bruksanvisning**

- Packa ut masken och kontrollera att maskkudden är luftfylld.
- Kontrollera maskkudden för ev. skada eller otäthet.
- Tag bort och kasta monteringsring med krokar för nackrem, om den inte skall användas.
- Kassera masken efter engångsbruk.

**N.B.!** Endast för engångsbruk. Återanvändande kan medföra smittospridning. Denna produkt får inte läggas i blöt, sköljas, tvättas eller steriliseras. Detta kan skada produkten. Kassera masken efter bruk.

**Varning:** Försök inte att montera masken på en anslutning eller adapter som inte passar.

## Ambu® ansiktsmaske til éngangsbrug

Ikke-steril, ikke-ledende

REF	Beskrivelse
252051	Ansigtsmaske til nyfødt m/15 mm OD konnektor
252052	Ansigtsmaske til spædbarn m/15 mm OD konnektor
252053	Ansigtsmaske til mindre barn m/22 mm ID konnektor
252054	Ansigtsmaske til barn m/22 mm ID konnektor
252055	Ansigtsmaske til voksen og stort barn m/22 mm ID konnektor
252056	Ansigtsmaske til voksen m/22 mm ID konnektor

### Maske til engangsbrug

**Brugsvejledning**

- Tag masken ud af emballagen og kontroller at maskekanten er luftfyldt.
- Kontroller at maskekanten ikke er beskadiget eller utæt.
- Fjern ringen med de 4 kroge, hvis fastgørelse ikke er nødvendig (hvis den medfølger).
- Destruer masken efter brug.

**Advarsel:** Masken er kun til engangsbrug. Genbrug kan indebære smittefare. Masken må ikke lægges i blød, renses, vaskes eller steriliseres, da det vil ødelægge masken.

Destrueres efter brug.

**Forsigtig:** Undlad at fastgøre masken på en konnektor eller adapter, der ikke passer til.

## Ambu® Wegwerpgezichtsmasker

Niet-steriel, Niet-conductief

REF	Beschrijving
252051	Gezichtsmasker voor pasgeborene br/15 mm buitendiameter verbindingsstuk
252052	Gezichtsmasker voor zuigelingen br/15 mm buitendiameter verbindingsstuk
252053	Gezichtsmasker voor peuters br/22 binnendiameter verbindingsstuk
252054	Klein gezichtsmasker voor volwassenen/kinderen br/22 mm binnendiameter verbindingsstuk
252055	Medium gezichtsmasker voor volwassenen br/22 mm binnendiameter verbindingsstuk
252056	Groot gezichtsmasker voor volwassenen br/22 mm binnendiameter verbindingsstuk

## Gezichtsmasker voor gebruik van een enkele patiënt

**Gebruiksaanwijzingen**

- Verwijder het masker uit de verpakking en inspecteer het voor correcte opgeblazenheid.
- Inspecteer de boord voor mogelijke schade of lekkage.
- Verwijder en gooi de viertandige haakring weg indien niet vereist (indien toepasselijk).
- Gooi het masker weg na enkel gebruik.

**Waarschuwing:** Alleen bestemd voor een enkele patiënt. Het opnieuw gebruiken kan een infectie tot gevolg hebben. Dit produkt niet weken, spoelen, wassen of steriliseren. Deze procedures kunnen schadelijke restanten achterlaten op het masker. Vernietigen na gebruik.

**Voorzichtig!**: Probeer dit masker niet vast te maken aan een verbindingstuk of adapter die niet verenigbaar is van grootte.

## Español

## Ambu® kertakäyttöinen maski

Ei steriili, ei johtava

### REF Kuvaus

252051	Vastasyntyneen maski 15 mm OD-liitin
252052	Vauvan maski 15 mm OD-liitin
252053	Pikkulapsen maski 22 mm ID-liitin
252054	Pieni aikuisen/lapsen maski 22 mm ID-liitin
252055	Keskikokoinen aikuisen maski 22 mm ID-liitin
252056	Suuri aikuisen maski 22 mm ID-liitin

## Kertakäyttöinen maski

### Käyttöohjeet

1. Poista maski pakkauksesta ja tarkista, että se täyttyy kunnolla.
2. Tarkista, että kuvussa ei ole vaurioita tai vuotokohtia.
3. Poista ja hävitä neljähaarainen koukkurengas, jos sitä ei tarvita.
4. Hävitä maski heti käytön jälkeen.

**Varoitus:** Kertakäyttöinen. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristartunnan. Älä kastele, huuhtele, pese tai steriiloi tuotetta. Toimenpiteistä voi jäädä maskiin haitallisia jäänteitä. Hävitä käytön jälkeen.

**Varoitus:** Älä yritä liittää maskia mihinkään liittäntään tai välikappaleeseen, joka ei ole kooltaan yhteensopiva.

## Ambu® ansiktsmaske til éngangsbruk

Ikke-steril, ikke-ledende

### REF Artikkel

252051	Ansiktsmaske for nyfødte, med 15 mm OD-kopling
252052	Ansiktsmaske for spedbarn, med 15 mm OD-kopling
252053	Ansiktsmaske for små barn, med 22 mm ID-kopling
252054	Ansiktsmaske, liten, for barn og voksne, med 22 mm ID-kopling
252055	Ansiktsmaske, medium, for voksne, med 22 mm ID-kopling
252056	Ansiktsmaske, stor, for voksne, med 22 mm ID-kopling

## Ansiktsmaske til éngangsbruk

### Bruksveiledning

1. Ta masken ut av emballasjen og sjekk at den er oppblåst korrekt.
2. Sjekk maskekanten for eventuell skade eller lekkasje.
3. Hvis den firtannede hakeringen ikke skal brukes, må den fjernes og kastes (eventuelt).
4. Kast masken etter én gangs bruk.

**Advarsel:** Masken er beregnet for kun én pasient. Gjenbruk kan gi anledning til overføring av smittestoffer. Masken må ikke gjennombløtes, skylles, vaskes eller steriliseres, da det derved kan etterlates helseskadelige rester på masken. Destrueres etter bruk.

**OBS:** Ikke forsøk å kople masken til en kopling eller adaptor som ikke passer i størrelse.

## Corporate Head Office & Manufacturer:

Ambu A/S  
Baltorpbakken 13  
P.O. Box 232  
DK-2750 Ballerup  
Denmark  
Tel.: +45 72 25 20 00  
Fax: +45 72 25 20 50  
E-mail: ambu@ambu.com  
www.ambu.com

### USA

Ambu Inc.  
611 N. Hammonds Ferry Road  
Linthicum, MD 21090-1356  
Tel.: +1 410 636 1144  
Fax: +1 410 636 9969  
www.ambu.com

### France

Ambu France S.A.R.L.  
Airspace – Rue Gagarine  
F-33185 Le Haillan  
Tel.: +33 5 57 92 31 50  
Fax: +33 5 57 92 31 59  
www.ambu.com

### Germany

Ambu (Deutschland) GmbH  
Strassheimer Strasse 1  
D-61169 Friedberg  
Tel.: +49 6031 7374-0  
Fax: +49 6031 7374-20  
www.ambu.com

Ambu® and Ambu® are registered trademarks of Ambu A/S.  
Ambu A/S is certified according to ISO 9001, EN 46001 and ISO 13485.

## Suomi

## Μάσκα Προσώπου Ambu® Μιας Χρήσης Μη αποστειρωμένη, Μη αγωγήμη

Ελληνικά

### REF Περιγραφή

252051	Μάσκα προσώπου για νεογνά πλάτους 15 mm με σύνδεση OD
252052	Μάσκα προσώπου για βρέφη πλάτους 15 mm με σύνδεση OD
252053	Μάσκα προσώπου για νήπια πλάτους 22 mm με σύνδεση ID
252054	Μάσκα προσώπου για ενήλικες και παιδιά μικρού μεγέθους πλάτους 22 mm με σύνδεση ID
252055	Μάσκα προσώπου για ενήλικες μεσαίου μεγέθους πλάτους 22 mm με σύνδεση ID
252056	Μάσκα προσώπου για ενήλικες μεγάλου μεγέθους πλάτους 22 mm με σύνδεση ID

## Μάσκα Προσώπου Μιας Χρήσης

### Οδηγίες Χρήσης

1. Αφαιρέστε τη μάσκα από το πακέτο και ελέγξτε την για καλό φούσκωμα.
2. Επιθεωρήστε το λάστιχο της μάσκας για οποιαδήποτε βλάβη ή διαρροή.
3. Αφαιρέστε και πετάξτε το δακτύλιο αγκίστρου τεσσάρων άκρων, εφόσον δε χρειάζεται (αν υπάρχει).
4. Πετάξτε τη μάσκα μετά από τη χρήση.

### Προειδοποίηση

Η μάσκα είναι μιας χρήσης μόνο. Η επαναχρησιμοποίησή της μπορεί να οδηγήσει σε μόλυνση των ασθενών. Μην εμβαπτίζετε σε υγρά, μην ξεπλένετε, μην πλένετε και μην αποστειρώνετε αυτό το προϊόν. Οι διαδικασίες αυτές μπορεί να αφήσουν βλαβερά υπολείμματα στη μάσκα. Καταστρέψτε τη μετά από τη χρήση.

**Προσοχή:** Μην επιχειρείτε να προσαρμόσετε τη μάσκα σε οποιαδήποτε σύνδεση ή προσαρμογέα που δεν έχει συμβατό μέγεθος.

## Norsk



492 4100 40

## Ambu® Disposable Face Mask Non-sterile, Non-conductive

English

REF	Description
252051	Neonate face mask w/15 mm OD connector
252052	Infant face mask w/15 mm OD connector
252053	Toddler face mask w/22 mm ID connector
252054	Small adult/child face mask w/22 mm ID connector
252055	Medium adult face mask w/22 mm ID connector
252056	Large adult face mask w/22 mm ID connector

## Single Patient Use Face Mask

### Directions For Use

1. Remove mask from package and inspect for proper inflation.
2. Inspect the cuff for any damage or leakage.
3. Remove and discard the four-prong hook ring if not required (if appl.).
4. Discard mask after single use.

### Warning:

For single patient use only. Re-use can result in cross-infection. Do not soak, rinse, wash, or sterilize this product. These procedures may leave harmful residues on the mask.

Destroy after use.

### Caution:

Do not attempt to attach the mask to any connection or adaptor not compatibly sized.

LOT